

# ECHOS DU TCHAD

ÂFÉ : 7 rue Octave Du Mesnil CRÉTEIL

NOV. 2014

## ÉDITORIAL

Soeur KATHARINE

Alain MAUREL

Depuis le N°1 d'«Échos du Tchad» (oct.1994 !), Sr. Katharine nous a écrit l'Éditorial soit 59 !.

Exceptionnellement pour ce N° 60, c'est Sr. Katharine qui sera à l'honneur de la Une !...

Ce n'est pas qu'elle soit à cours de sujets mais une malencontreuse chute avec fractures multiples du bras droit le 12 juin l'a immobilisée et après une période "plâtrée" fort inconfortable, Sr. Katharine a été opérée le 13 nov. pour traiter un retard de consolidation. Droitière, elle est très gênée pour se servir même de l'ordinateur. Nous lui souhaitons tout le courage nécessaire pour affronter cette épreuve et tous nos vœux de prompt et bon rétablissement.

Tous les AFÉ-dhérents qui la connaissent, savent que Sr. Katharine a tout donné pour sa mission, en particulier pour les femmes tchadiennes dans le Centre Cornelia CONNELLY même au détriment de sa santé ! Nous voudrions lui dédicacer un "dictionnaire amoureux des autres" :

- **A.** comme **AMOUR** que vous avez donné aux autres avec une délicatesse qui vous est propre.

Comme **ÂFÉ** mot arabe de salutation que vous avez donné à **AFÉ** votre oeuvre, qui a permis à des centaines de femmes africaines de survivre dans la dignité.

Comme **ACTION** (voir D.)...Bien d'autres **A** pourraient vous être attribués, *Je laisse le soin aux lecteurs d'en trouver et nous les adresser pour le courrier des lecteurs...*!

Faute de place abandonnons le dictionnaire et limitons nous à un **abécédaire** !

- **B.** comme **Béatitudes** : heureux les pauvres, les abandonnés, les affamés... les réfugiés que vous avez aidés et soulagés.

- **C.** comme **Communauté** : Le titre de votre Éditorial N° 29 en citant St. Paul : "**Nous n'avons pas ici-bas de cité permanente**"

- **D.** comme **Devise**, celle de C. CONNELLY : "**Action not words**" que vous avez faite vôtre et que vous nous rappelez souvent lors de nos A.G.

- **E.** comme **Éditorial** (nous attendons celui du N° 61 !)

- **F.** comme **Fidélité** à votre engagement missionnaire à la suite de votre Patronne C. CONNELLY

- **G.** comme **Générosité** sans faille : "*Aimer c'est tout donner et se donner soi-même*"... voir même un peu de votre santé.

- **H.** comme **House - Home - Homeless** ... c'était le thème de votre Éditorial du N° 13 pour le "Homelessness Sunday" le dimanche des "sans domicile". (à relire !).

- **I.** comme **Imagination**, vous n'en manquez pas pour avoir écrit des "contes" pour enfants !

- **J.** comme **Joie**, et - **K.** comme **Katharine**... et aussi **Kermesse** où le Stand AFÉ vous préoccupait toujours.

- **L.** comme **Linguiste**. Vous aimez les langues. Vous en connaissez plusieurs et vous avez même appris l'arabe tchadien pour mieux communiquer.

- **M.** comme **Mission**. C'est toute votre vie.

- **N.** comme **NOËL**... On y arrive... Quelle Fête !

(Nous pensons aussi tous à Sr. Marie-Noël dont vous êtes très proche).

- **O.** comme **Organisation**,

- **P.** comme **Persévérance**.

- **Q.** comme **Quitter** : thème de votre Édito. N° 27 "Déménager" où vous nous disiez que vous aviez beaucoup déménagé : "*c'est quitter son foyer...*"

- **R.** comme **Rayonnement** ; le vôtre est immense !

- **S.** comme **Sac** ! Nous revoyons la photo de votre départ pour le Tchad avec un "petit" sac à main disant à M. Leboulanger qui vous accompagnait "*Je ne veux pas avoir l'air d'une touriste arrivant au Tchad*" !

- **T.** comme **Tchadiens** peuple que vous avez tant aimé et à qui vous avez tant donné.

- **U.** comme **Univers** : à la suite de C. CONNELLY vous pouvez dire : "*Je suis cosmopolite - le monde est mon pays et le ciel est ma patrie*".

- **V.** comme **Voyage**...en Afrique bien sûr, mais vous n'hésitez pas tous les ans à traverser "the channel" pour participer à notre A.G.

- **W.** comme "**word**" (mot) et vous faites bien la différence entre mot et "blablabla". Je ne sais si c'est traduisible en Anglais mais on peut dire "**pas de blablabla mais de l'action**" (voir D.) .

- **X.** l'inconnue des mathématiciens, l'avenir pour vous... dans l'espérance.

- **Y.** comme "**Yes**", oui nous, "AFÉ-dhérents" continuons tous à poursuivre votre oeuvre avec zèle !

- **Z.** comme **Zèle** !





**BILAN DE L'ANNÉE 2013-2014**

**135 "apprenantes" ont été inscrites au Centre. Un record !**

La bibliothèque a accueilli **203 abonnés** aussi bien adultes qu'étudiants ou écoliers.

- **2 grandes réalisations ont vu le jour** : la construction d'un grand "Hangar" qui nous fournit un vaste espace pour les cours, réunions, projection de films, célébration de messe... et l'installation d'une **sonorisation et de matériels de projection.**



**COURS DE COUTURE :**

- 1ère année assurée par Mme Bernadette DELAR et Marie-Rose DJAMADJIBEYE. 51 inscrites, 43 ont terminé l'année et ont été reçues à l'examen (8 abandons pour maladies, accouchements...).
- 2ème année assurée par Mme Nicole BOYABE. Sur 28 étudiantes 23 ont été diplômées.

**COURS DE CUISINE-PÂTISSERIE-RESTAURATION :**

Assurés par Sr Florence NAHGPIIRE et Valentin TOG-YAÏ aidés par une jeune stagiaire Nalalbaye : 30 inscrites en 1ère année, 25 ont terminé l'année et 24 admises en 2ème année. En 2ème année 23 inscrites, 22 ont terminé l'année et toutes ont été diplômées.

**COURS D'INFORMATIQUE :**

Assurés par un jeune très dynamique Basile CAMAL. 8 inscrites, 3 en formation initiale avec 2 succès et 5 en formation "modulaire" avec 4 succès. Nous pouvons conclure que cette année a été une excellente année avec 89% de succès ! Les machines à coudre commencent à vieillir et demandent des réparations fréquentes.

Devant le succès et le nombre grandissant des inscriptions nous manquons de locaux !

Nous manquons également de livres pour la bibliothèque victime de son grand succès (romans ou livres scolaires nous seraient très utiles) !

**Sr. Florence NANGPIIRE**

Au cours de la cérémonie de remise des diplômes en présence de la représentante du **Ministre de la Fonction Publique, du Travail et de l'Emploi, du Maire du 7ème arrondissement de N'djaména** et de nombreux invités civils et religieux, Sr. Florence, la Directrice a déclaré : **"Votre présence à cette cérémonie est un signe palpable que le Gouvernement du Tchad est conscient et soucieux de la formation des femmes...Le Centre accueille toutes les femmes, filles-mères sans considération de classe sociale, ni d'appartenance religieuse..."**

**"MOTS CROISÉS" par Hélène et Claudius**



**Horizontalement :** **A** - Sauvées des canicules. **B** - Imite la laine. Parlé au sud. **C** - Préposition. Guéri pour toujours. **D** - Dans la devise du Holy Child. Argile africaine. **E** - Qu'il soit gai ! Impalpable. **F** - Donnai des idées. Métal blanc (symb.). **G** - Bien venu. Arbuste décoratif. **H** - Si vous preniez du poids !...

**Verticalement :** **1** - Accord financier international. **2** - Tourmenter. **3** - A la mode. Les tiens. **4** - Petit chat. Faux ou comptés. **5** - Frais financier. Pronom. **6** - Priverai d'éclat. **7** - Se déplacera. Petits à l'Opéra. **8** - Aride. Portion de vin. **9** - Hors d'usage. Commune de l'Orne. **10** - Instrument à vent. **11** - Fermeriez.

**SOL. du N° 58 :** **Horizontalement :** **A.** Musardèrent. **B.** Encreée. **Asie** **C.** Rappresent **D.** Urubu. **Usant** **E.** Répît. **Sorte** **F.** Amuseront. **G.** Gelé. **Annexe** **H.** Eterniserez.

**Verticalement :** **1.** Mesurage. **2.** Un. **Remet** **3.** Scrupule. **4.** Arabiser. **5.** Réputé. **6.** Dep. **Rai** **7.** Rusons. **8.** Raisonne. **9.** Essarter. **10.** Nient. **Xe** **11.** Testerez.

Sr Florence a remercié entre autres : **"L'Association Fraternité Échange qui oeuvre pour le bon fonctionnement du Centre tant financièrement que matériellement."**

**L'ANNÉE 2014-2015 EST BIEN PARTIE !...**

Nous avons inauguré une **activité d'Été** du 1<sup>er</sup> Août au 15 sept., avec formation en Informatique de 45 jours qui a donné une grande motivation aux participants qui sont au nombre de huit. La Bibliothèque a été ouverte et elle a accueilli onze élèves. **Le Centre a fait son entrée administrative le 1<sup>er</sup> sept. 2014.** C'était aussi le début des inscriptions pour toutes les filières : Couture, Art-culinaire et Restauration, Informatique et les abonnements à la Bibliothèque. La rentrée officielle a eu lieu le 2 oct., la messe a été célébrée le 15 oct. par le **Révérénd Père KEVIN (OMI)**. Après la messe nous avons suivi un exposé sur la vie de la Révérende Mère Cornelia Connelly par le Père KEVIN. Cette année le Centre a déjà accueilli une quarantaine d'apprenantes en 1<sup>ère</sup> année d'Art- Culinaire/ Restauration et une vingtaine en 2<sup>ème</sup> année. En Couture une quarantaine en 1<sup>ère</sup> année et une trentaine en 2<sup>ème</sup> année. En Informatique 5 sont déjà inscrites et nous entendons lancer des formations modulaires de 45 jours et de 3 mois sur des logiciels précis. La Bibliothèque a déjà accueilli une soixantaine d'élèves et d'étudiants.

**NOUVELLES DE LA COMMUNAUTÉ :**

Les Srs. Caroline MBEREKPE responsable et Florence NANGPIIRE Directrice du Centre ont pris leurs congés respectivement au Nigeria et au Ghana. Sr. Florence a pu rentrer depuis le 26 sept. mais Sr. Caroline est toujours coincée au Nigeria compte tenu de la situation de nos pays : Ébola par-ci et l'insécurité de Bokouharam par-là. Sr. Mary OKWUOSEH n'est pas partie, elle a vécu la réalité de la saison des pluies à N'djaména avec ses boues et les moustiques !

**NOUVELLES DU DIOCÈSE DE N'DJAMENA :**

Le diocèse est toujours dans l'attente de son nouveau pasteur. Au vicariat St. Eugène de Mazonod le Père KEVIN a fêté ses 25 ans de vie religieuse, ce fut une grande célébration qui a mobilisé des centaines de fidèles de N'djaména et d'ailleurs. La Paroisse Ste Thérèse D'Avila a organisé une semaine de festivités à l'occasion de la fête de sa Ste Patronne le 15 oct. : des exposés débats, des jeux concours,... clôturée par une très grande célébration le dimanche 19/10/2014. Le diocèse a eu une très grande célébration le samedi 18/10/2014 pour l'ordination diaconale de 11 séminaristes en vue de l'ordination presbytérale, au sein même du grand séminaire Saint Luc de Baraka qui est à 6 à 7km de N'djaména.

- **Au TCHAD :** la peur d'Ébola a saisi le Tchad et surtout N'djaména. Autre nouvelle plus réjouissante mais à prendre avec réserve : Bokouharam ouvre une négociation avec le pouvoir du Nigeria...

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>A</b>											
<b>B</b>											
<b>C</b>											
<b>D</b>											
<b>E</b>											
<b>F</b>											
<b>G</b>											
<b>H</b>											

**MOT DE NOTRE PRÉSIDENTE Angéla ARSAC**

**J'adresse tous mes remerciements:**

- aux enfants et parents de l'école de Maillé, Notre-Dame ainsi qu'aux adhérents et sympathisants d'AFÉ pour leur engagement aux actions caritatives en faveur de notre association, notamment à la kermesse et l'opération "bol de pâtes".

- à Soeur Katharine tous nos voeux de bon rétablissement avec le plaisir de bientôt la revoir.

- avec mes plus respectueuses pensées pour Soeur Marie-Noël qui, j'en suis persuadée, ne nous oublie pas.

Un grand merci également à Sonia d'avoir rejoint notre association, nous lui souhaitons la bienvenue.

**Noël arrivant à grands pas, j'en profite pour VOUS souhaiter à tous de bonnes et heureuses fêtes.**

**COMMENT J'AI CONNU AFÉ...**

C'est en discutant un soir avec Mme ARSAC et Sr. Marguerite que je me suis intéressée à AFÉ.

J'ai demandé ce qu'il fallait faire pour intégrer cette association et Sr. Marguerite me dit qu'elle proposera ma candidature et que, si les membres acceptent, je serai cooptée membre du bureau en attendant d'être élue. Ce fut chose faite le 6 novembre dernier ...

J'ai donc assisté à ma première réunion d'AFÉ. Dès ce moment, je me suis vue confier la charge de "factrice". Je dois ramasser le courrier et le remettre à M. MAUREL.

Nous avons discuté de choses et d'autres et notamment de la Kermesse de Noël et du stand AFÉ.

Je demanderai à toutes les couturières, les brodeuses, qui ont quelques restants de laine, de fils, de toiles, de tissus de confectionner des petites choses simples (ex : des écharpes, des petits sachets pour ranger les bijoux, des portes clefs...) toutes les idées sont les bienvenues; et de les déposer à Sonia au Secrétariat de l'Établissement de Maillé.

Nous les vendrons pour AFÉ à la Kermesse de Noël au profit du Centre des femmes à N'DJAMÉNA.

**PROVERBE UNIVERSEL ! :**

**"Ce qui n'est pas donné est perdu !"**

**SUDOK'AFÉ N° 21**

**SUDOK'AFÉ N° 20 (sol.)**

1	3		6		5				6	9	8	2	1	7	3	4	5
	6	7	8					9	4	1	2	3	5	9	7	8	6
									5	3	7	4	6	8	1	9	2
4					3	1	6	2	8	7	5	9	3	2	6	1	4
				2	4			8	2	4	9	6	7	1	5	3	8
	5								3	6	1	5	8	4	2	7	9
	1					7			1	8	4	7	2	6	9	5	3
					8				7	2	3	8	9	5	4	6	1
6		4	7					9	9	5	6	1	4	3	8	2	7

**- BIEN TRISTE NOUVELLES -**

- Soeur ISOBEL nous a quitté début septembre à l'âge de 93 ans.



Tous ceux qui l'ont connue, professeurs, parents ou élèves à l'École de Maillé dans les années 60-70 se souviennent de sa gentillesse, de son calme à toute épreuve et surtout de son "humour" so-british !

Plutôt que de prier pour elle, maintenant qu'elle est dans le Royaume de Dieu, demandons lui de prier et d'intercéder pour nous et pour toutes les Soeurs du Holy Child.

Qu'elles puissent à sa suite continuer l'Action initiée par sa Ste Patronne Cornelia CONNELLY.

- Madame Claudine POUILLON, institutrice en maternelle à l'École de Maillé est décédée brutalement le 15 Août. Madame Claudine comme l'appelait tous les enfants a marqué de son charisme affectif toute une génération de jeunes qui ont maintenant la cinquantaine !

Nous adressons à toute sa famille, à ses deux enfants Frédéric et Nathalie, nos plus sincères condoléances et notre reconnaissance pour tout ce que Madame Claudine a fait pour les jeunes.

**- NOUVELLES D'HARROGATE -**

Chers amis : main gauche seulement à cause de méchante fracture au bras. Désormais je suis définitivement à : **apley grange 35 Oatlands drive HARROGATE n.yks. HG2 8JT** tél. au standard, 01423 885101. Le plus sûr, car je change qqf. de chambre = demander Sr. Kate car il y a une autre Sr. Catherine.

je suis sincèrement heureuse de rester dans cette communauté.

Amitiés, Katharine.

**N.D.L.R.** : Nous savons que Sr. Kate passe beaucoup de temps auprès de Sr. Marie-Noël et que c'est pour elle d'un très grand réconfort.



**NOTRE BUREAU S'ÉTOFFE...**

Lors de notre dernière réunion de Bureau le 6/11, nous avons eu le grand plaisir d'accueillir une nouvelle, jeune et dynamique recrue : **Sonia JACQUEMIN** qui est la secrétaire de M. LAFIS directeur de de Maillé.

Nous lui avons demandé de nous dire comment elle avait connu AFÉ... (lire ci-contre)...

✂ Pour la rubrique "courrier des lecteurs", cet espace vous est réservé ! ... à vos plumes... n'oubliez pas de remplir au verso ! Merci.

*(Envoyées par Sr. KATE avant son accident).*

- **FÉLICITATIONS** : aux Soeurs qui ont prononcé leurs voeux temporaires à Jos (Nigeria) : Srs. Evelyn (ghanaienne), Felicia, Abahi, Assumpta, Blessing, Ngozi - et "notre" Sr. Nadège, envoyée en mission dans son propre pays le Tchad, à N'Djamena. (NDLR : hurrah!).

Nadège a prononcé ses voeux en français ; la Communauté tchadienne exultait de joie et a exécuté une danse remarquable !

Il y a maintenant 14 novices en 1ère année à Jos. Lilian, Asabé, Blessing, Catherine, Chinasa, Etiene-Obong, Felicity, Geneviève, Joy Vera, Juliana, Mary, Pauline, Pwerpetua, Stellamaris. Il y a déjà 12 novices en 2ème année.

Neuf candidates (postulantes) ont commencé à Cape Coast (Ghana) : Lydia, Sarah, Chinedu, Eucharía, Anne, Julita, Maureen, Roseline, Margaret Lucia.

- **FÉLICITATIONS** aussi : Sr Meggie (Margaret - qui avait séjourné autrefois à Créteil) a complété sa formation en direction spirituelle.

Sr. Caroline est partie suivre des cours de français à Cotonou (Benin) pour se préparer à partir... au Tchad.

Sr. Chika part pour intervenir lors d'une Conférence Internationale sur la "Dialogical Self Theory" (NDLR : Ne me demandez pas de traduire ni même de comprendre cela) en Grèce.

Sr. Stella est admise à une année de préparation à la formation des jeunes Soeurs, à Du (Nigeria).

Le nouveau "Centre for Renewal" est fini mais manque encore de fonds pour l'ameublement.

- **BON VOYAGE** à Sr Veronica (Nigériane) notre nouvelle "Society Leader" (Supérieure Générale) à Rome; et à Sr. Cecilia, partie aux Etats Unis pour une réunion d' UNANIMA (Religieuses).

- **THANK YOU** de la part des Srs. Martina et Celestina pour le soutien des Soeurs lors du deuil de l'une et de l'intervention chirurgicale de l'autre.

- **ANNONCES** : Sr Theresa devient secrétaire pour la Province Africaine. (Une autre) Sr. Teresa a été invitée comme conseillère à une réunion des évêques du Nigeria avec les Supérieures Majeures du Nigeria. Elle a été priée de continuer ce travail.

- **ON DEMANDE DES PRIÈRES POUR** : la Communauté d'Oghara (Nigeria) dévalisée, mais heureusement sortie indemne, lors d'un vol à main armée chez elles dans la nuit.

Deux Soeurs américaines, décédées: Anna et Muriel. Une Soeur : Donna, et une "interested young lady", Remaji, toutes deux endeuillées.

Un évêque décédé : Bishop (Mgr) Chikwe.

Le rétablissement de la maman d'une novice, Geneviève.

Voilà un aperçu de la vie Holy Child en Afrique. Vous, Afé-dhérents, vous faites partie d'une certaine manière de cette grande famille. Pour cela, merci! Afé-ctueusement,

**(Sr) Katharine.**

**P.S.**

*Si vous voulez écrire aux Soeurs, voici leur adresse: Soeurs du Holy Child, Archevêché de N'Djamena, BP 456, N'Djamena, Tchad, Afrique Centrale. Elles seraient ravies!"*

**FIN DU DISCOURS DE Sr Florence A LA CÉRÉMONIE DE REMISE DES DIPLÔMES 2013:**

"...Je ne pourrais finir mes propos sans féliciter et encourager le **personnel du Centre**, qui malgré les conditions difficiles de travail se sont donnés pour parachever en beauté cette année académique. Je n'oublie pas les parents, les époux, les frères et soeurs des lauréates. Que le Seigneur vous bénisse. Je m'adresse maintenant à mes chères Lauréates : **mes filles maintenant commence pour vous une nouvelle vie**, vous passez d'apprenties à professionnelles. Montrez-vous dignes de ces Certificats, utilisez vos mains et vos têtes pour faire la joie de vos familles, luttiez contre la misère en créant des petites activités génératrices de revenus. **Pour que vive la promotion de la femme. Vive la femme tchadienne.**

**AFÉ-DHÉRENTS A JOUR DE LEUR COTISATION 2014 ( en italique les cotisants 2013 n'ayant pas encore renouvelé leur cotisation 2014) :**

*ALDA B., ARSAC A., AUGÉ M.J., BARRAQUÉ M., BATTAGLIOTI M., BERTRAND M. et D., BLANDEAU G., BOURGAREL P et G., BRYER J., BUORO D et A., CASSOU- MOUNAT G., CAUTRU M., CHIKEZIE T., COFFIN L., COLLIN J.F., de COMMINES D., DAUVERGNE M et Mme., DELEST J., DRIEUX A. et A., DUBREUIL A., ERNOULY A., EASTON Y., FANTINI P et J., FLOC'H M., FORBES A., FOURAGE L., FOURAGE C., GARNIER P., GAVOIS J., GRAND P., GRÜN J., GUILLAÛT M.S., HIPPOCRATE J., JEAN-BAPTISTE B., JEAN BAPTISTE I., JOLY E., JOUBERT M.T., JUDEL D., JURGENS M., JURGENS M. A., KELLY M., LÉBOULANGER A., LEDRU M.T., LE LAURIN C., LE NOIR R., LENNE C., LE ROY O., LESUEUR E., LIQUARD A., MATHELIN-RIVOIRE M., MAUREL A. et A., Sr. MARGUERITE, MILTON K., MOTIN E., NGUYEN TRI TRI P., PAWLICKA I., PIGÉ Mme., PORTAL N., PUENTES F., RIOS Y., ROUX C., ROUX J.F., ROZELOT M., SCOTT-FOX B., SEBILLOT M., SELLIER J.P. et H., SELLIER I., SELLIER M. P., THIBAUT M. et J., TROLETTI M., WELZER M.C., WILLS F.*

**POUR LES RETARDATAIRES UNIQUEMENT... !**



*A découper et envoyer ce coupon à : Association AFÉ, 7 rue Octave du Mesnil 94000 CRÉTEIL .*

**RAPPEL À COTISATION et DON POUR 2014.... (10 € par personne, 15 € par couple).**

**NOM** ..... Prénom (2 pour les couples).....

ma cotisation 2014 : ..... rue : ..... N°:

DON : ..... Code Postal : ..... VILLE :

TOTAL : ..... Tél: ..... e-mail :

**A** ....., le ..... **SIGNATURE :**